

Hoja de Bienvenida: Departamento de Radiación de Oncología
El Equipo Interdisciplinario
Welcome Sheet: Department of Radiation Oncology
The Interdisciplinary Team
Departamento de Radiación de Oncología

La siguiente información explica las partes y las responsabilidades de cada miembro del hospital del Equipo Interdisciplinario en el Departamento de Radiación de Oncología. Esta es la gente que proveerá su atención durante su terapia de radiación en el Centro Médico de California Pacific. Es nuestra meta hacer que su experiencia aquí sea tan confortable y conveniente como sea posible. Esta es información general, así que si usted tiene preguntas o preocupaciones adicionales, por favor pregúntele a cualquier miembro de nuestro departamento por ayuda.

Mi Equipo Interdisciplinario

1. **Mi Oncólogo de Radiación es** _____
2. **Mi Enfermera Registrada es** _____
3. **Mis Terapistas de Radiación son** _____

Como un paciente informado, es importante que usted entienda el trabajo de cada persona en el equipo. El Equipo Interdisciplinario incluye:

El Oncólogo de Radiación:

- El Oncólogo de Radiación es el doctor que cuidará por usted durante el curso de su terapia de radiación.
- Un Oncólogo de Radiación es un médico especialista que ve a pacientes referidos que están citados para recibir terapia de radiación para el tratamiento de cáncer.

continúa

- El Oncólogo de Radiación determinará el campo exacto o área que será tratada por medio de la radiación, y también va a recetar el número de tratamientos necesarios.
- Usted se reunirá con el Oncólogo de Radiación por lo menos una vez a la semana. El Oncólogo de Radiación puede contestar cualquier pregunta que usted pueda tener acerca de los riesgos y beneficios de la terapia de radiación, y también lo ayudará a manejar cualquier efecto secundario que usted pueda estar sintiendo. Por favor permita tiempo adicional para estas citas.
- El Oncólogo de Radiación trabaja cercamente con los miembros del equipo interdisciplinario para monitorear su progreso durante su tratamiento.

La Enfermera Registrada:

- Usted se reunirá con la Enfermera Registrada (ER) (“RN”) cada semana. La ER asiste al Oncólogo de Radiación monitoreando y observando de cerca a cada paciente durante el curso de su terapia de radiación.
- La ER es experta en proveer educación para el paciente, consejos y apoyo para el manejo de efectos secundarios relacionados al tratamiento.
- La ER también puede ayudarle a conectarse con otros miembros del equipo interdisciplinario, dependiendo de sus necesidades específicas.

El Terapista de Radiación:

- El Terapista de Radiación es un terapeuta especialmente entrenado quien lo coloca en posición durante su tratamiento y opera el equipo altamente sofisticado que se usa para entregar la radiación.
- El Terapista de Radiación establecerá sus visitas de tratamiento.

El Dosimetrista/Físico:

- El Dosimetrista/Físico es un especialista que trabaja cercamente con el doctor para ayudar a calcular y planear la dosis correcta de radiación necesaria para cada tratamiento. El Dosimetrista/Físico provee una gran parte del trabajo que involucra la planificación técnica necesaria para proveerle atención.

continúa

El Trabajador Social:

- El Trabajador Social provee consejos, información y apoyo para pacientes y sus familias durante el tratamiento de radiación para el cáncer. El Trabajador Social puede ayudar a pacientes a tener suficiente fuerza para tolerar una variedad de dificultades médicas, emocionales, sociales, financieras y relacionadas al trabajo en diferentes momentos durante la experiencia de cáncer. El Trabajador Social también puede ayudar a pacientes a obtener acceso a los recursos y servicios disponibles durante el tratamiento y ya que el tratamiento haya terminado.

El Nutricionista:

- Un Nutricionista aconseja a pacientes acerca de una dieta balanceada y ayuda a escoger comidas saludables mientras están recibiendo tratamiento de radiación. El Nutricionista es un especialista que se reunirá con usted durante las primeras semanas de su terapia de radiación y puede proveer consejos según sea necesario.

Personal Auxiliar:

- Otros miembros del hospital que sirven de apoyo incluyen el coordinador administrativo, la transcripcionista, los voluntarios y los asistentes de apoyo del Departamento de Radiación de Oncología en la sala de información. Los asistentes de apoyo pueden ayudar a dirigir cualquier pregunta que usted pueda tener hacia la persona correcta en el equipo interdisciplinario. Ellos también son responsables por establecer todas las citas (no de tratamiento), contestar llamadas telefónicas y mantener sus expedientes médicos.

Imágenes Interactivas:

- Es un programa especial ofrecido en el Centro Médico de California Pacific que ayuda a pacientes a encontrar nuevas maneras para apoyar su salud y bienestar durante el tratamiento para cáncer. Este servicio se ofrece para pacientes y los miembros de su familia sin costo a través del Departamento de Radiación de Oncología. Para más información, llame al 415-923-3500, extensión 75185.

Hoja de Bienvenida: Departamento de Radiación de Oncología
El Equipo Interdisciplinario 10/02

Traducción hecha por Raquel S. Rebres. Corregida por Patricia Vargas y Aprobada por el Departamento de Relaciones de Pacientes 10/02.
Departamento de Radiación de Oncología
Título del Documento: “Hoja de Bienvenida: Departamento de Radiación de Oncología El Equipo Interdisciplinario”

Hoja de Bienvenida Desarrollada y Aprobada por: Nancy Ruiz, RN, Daniel Cohen, Roy Abendroth MD, 11/01.
Contribuidores al desarrollo incluyen los Miembros del Hospital, el Departamento de Radiación de Oncología y Alice Mack, RN, CNS.

Camenga, RN, Salamone, Kofsky, Binger, RN, EdD. La Iniciativa de Educación para la Salud, Centro Médico de California Pacific, San Francisco, CA 10/01. Fondos para esta Hoja de Bienvenida fueron generosamente proveídos por la Fundación del Sr. y la Sra. Arthur A. Ciocca.

Note: La información proveída en este material se propone a proveer a sus lectores información correcta y oportuna. No tiene la intención de sustituir la información y el consejo médico personal, el cual usted necesita obtener directamente de sus doctores. Si usted tiene alguna pregunta adicional relacionada al tratamiento o a los riesgos y beneficios del tratamiento mencionado en este trabajo, por favor dirija estas preguntas a sus doctores.